

# 編集後記

会員の皆様もすでに御承知とは思いますが、協会のリストラがいよいよ始まりました。大幅な構造改革のため、会員の皆様には戸惑いご迷惑をお掛けすることもあるかと思いますが、趣旨をご理解の上、ご協力よろしくお願い致します。

昨年の9月より専門委員を引き受け、何件かの論文を査読させていただきましたが、この欄をお借りして、一言苦言を述べさせていただきます。それは、論文として不適当な表現が若干見られるということです。例えば、「……と考えられる」という表現です。この表現は「……と考えることができる」ということを意味していると思いますが、日本語の特性上、主語が抜けているため「誰が考

えることができる」のか非常に不明確な表現になっております（このため、この表現を英訳した場合には、可能型でなく受動態で表現している例が多く見受けられます）。論文において、著者が考えることができることと客観的に全ての人ができることができることは大きく異なりますので、誤解を招かないためにも、このような表現は極力避けるべきではないかと思えます。

うるさいことを言いましたが、自由な意思が発見に討議できる「鉄と鋼」にしたいと考えておりますので、「鉄と鋼」の有り方等、会員の皆様方の忌憚のないご意見をお待ちしております。

(F. H.)

## 編集委員会

委員長 小指 軍夫

委員 石川 圭介 馬越 佑吉 遠藤 孝雄 岡戸 克 梶岡 博幸 勝亦 正昭  
木原 諄二 野田 忠吉 藤井 徹也 牧 正志 丸川 雄浄 宮沢 憲一  
森 勉 八木順一郎

## 和文会誌分科会

分科会主査 牧 正志

分科会幹事 高谷 幸司

分科会委員 小豆島 明 石川 圭介 岩永 祐治 栗原 正好 河野 輝雄 桜谷 敏和  
鈴木 俊夫 広川吉之助 三島 良直 村山 武昭 望月 一雄

専門委員 天野 虔一 有馬 孝 磯達 邦夫 板谷 宏 伊藤 陽一 植松 美博  
内田 淳一 大沢 紘一 岡田 康孝 小川 兼広 小川 洋之 小野 昭紘  
国重 和俊 小林 勲 小林 俊郎 酒井 拓 左海 哲夫 佐藤 永勇  
新谷 紀雄 高橋 謙治 高橋 稔彦 田中 努 田中 敏宏 谷口 政行  
田畑 康則 玉置 克臣 辻 邦博 友田 陽 永井 利彦 中島 義夫  
西村 孝 福与 寛 藤田 米章 藤原 最仁 古館 秀樹 増田 一郎  
増山不二光 宮内 哲也 森 克巳 安田 一美 山下 勝義 山下 正明

英文アドバイザー Charles W. FINN

## 連絡先

本部事務局 〒100 東京都千代田区大手町1-9-4 経団連会館3階 TEL03-3279-6021(代) FAX03-3245-1355  
鉄鋼標準化センター 〒100 東京都千代田区大手町2-7-1 日本ビル別館10階 TEL03-3245-1647(代) FAX03-3241-3941

鉄と鋼 定価 4,000円 (消費税本会負担)

Tetsu-to-Hagané Price: ¥4,000 (Free of seamail charge)

昭和23年10月11日 第3種郵便物認可 平成6年3月25日印刷納本 平成6年4月1日発行 (毎月1回1日発行)

編集兼発行人 東京都千代田区大手町1-9-4 経団連会館内 島田 仁

印刷人 東京都新宿区榎町7番地 大日本印刷株式会社 印刷所 東京都新宿区榎町7番地 大日本印刷株式会社

発行所 東京都千代田区大手町1-9-4 経団連会館3階/社団法人日本鉄鋼協会

〒100 電話東京03 (3279) 6021 郵便振替 口座東京7-193番 (会員の講読料は会費に含む)

© COPYRIGHT 1994 社団法人 日本鉄鋼協会

## 複写される方に

本誌に掲載された著作物を複写する場合は、本会が複写権を委託している次の団体に許諾を受けて下さい。

学協会著作権協議会内複写権センター支部

〒107 東京都港区赤坂9-6-42-704 TEL.(03)3475-4621・5618 FAX.(03)3403-1738

また、本会は上記団体を通じて米国Copyright Clearance, Inc.と、また本会独自に米国Institute for Scientific Informationと複写権に関する協定を結び、双方に本誌を登録しています。従って、米国において本誌を複写される場合は次のいずれかの機関の指示に従って下さい。

・Copyright Clearance Center, Inc.

222 Rosewood Drive, Danvers, MA01923 USA TEL.001-1-508-750-8400 FAX.001-1-508-750-4744

・Institute for Scientific Information

3501 Market Street Philadelphia, PA 19104 USA TEL.001-1-215-386-0100 FAX.001-1-215-386-6362

表紙デザイン 原 敏幸